



Saint-Martin

assume sa dualité

Pierre VINCENT
La Presse

L'île ne fait même pas 100 kilomètres carrés. Elle se divise, néanmoins, en deux pays d'inégales superficies: au nord, Saint-Martin, une dépendance de la Guadeloupe, elle-même partie intégrante de la République française. Au sud, Sint Maarten, reliée politiquement et administrativement aux Antilles néerlandaises, elles-mêmes dépendantes du Royaume des Pays-Bas.

Deux pays et deux drapeaux. Mais par un curieux effet du hasard, ils portent tous deux les mêmes couleurs: bleu, blanc et rouge. Barré à l'horizontale côté néerlandais et à la verticale côté français.

Deux drapeaux et trois devises: le florin chez les sujets de la reine Béatrix et le franc français chez les citoyens du président Chirac, encore qu'au cours des prochains mois tout le monde passera à l'euro. Parions que la troisième devise ayant cours actuellement dans toute l'île, le dollar américain, continuera encore longtemps à servir de meilleure monnaie d'échange dans la plupart des transactions commerciales. Petites et grosses.

Trois devises et quatre langues: français presque partout dans le nord de l'île, néerlandais dans les bureaux de l'administration de la partie sud, créole et papiamentu entre insulaires de souche et prépondérance de l'américain dans la plupart des lieux touristiques.

Les neuf casinos se trouvent tous du côté néerlandais, plus exactement dans les grands hôtels près de l'aéroport international Juliana et dans la capitale Philipsburg. Et les meilleurs bistros, côté français. Notamment dans la capitale Marigot.

Sint Maarten remporte la palme pour la zone la plus moche de toute l'île, celle située dans la région portuaire près des salines. Et Saint-Martin gagne le trophée du plus beau paysage grâce à l'Anse Marcel.

Pour le reste, plus de ressemblances que de différences!

Saint-Martin et Sint Maarten partagent la même histoire: découverte le 11 novembre 1493 par un Colomb, décidé de plus en plus à court d'inspiration, il la baptise du nom du saint du jour: saint Martin de Tours.

L'île changera au moins 16 fois de domination par la suite, battant tour à tour pavillon espagnol, anglais, français et néerlandais. Les plantations de canne à sucre tournent à plein régime, en ce temps-là, à mesure, bien sûr, que les esclaves débarquent dans l'île.

Partage de l'île

En 1648, colons français et néerlandais s'entendent sur un découpage de l'île à la suite d'un étrange marathon entre coureurs des deux nationalités partant, selon une petite histoire rigolote, de points précis à l'est et à l'ouest de l'île: le lieu de rencontre devant servir à tracer l'une des frontières. Ils auraient joué le partage de l'île à pile ou face que le résultat aurait pu être le même.

Les Français auraient un peu triché en prenant des raccourcis, alors que les Néerlandais auraient scrupuleusement respecté les règles: les premiers seraient arrivés un peu éméchés tandis que les seconds...

À vrai dire, l'île ne semblait pas présenter trop d'intérêt pour les puissances d'alors: propriétaires théoriques des lieux jusqu'en 1648, les Espagnols y installent une garnison et érigent un fort. Mais ils laissent Français et Hollandais venir ramasser le sel dans les marais naturellement salés.

Dans une petite étude socio-économique de la partie française de Saint-Martin, l'historien Gérard Lafleur cite ce rapport du contre-amiral De Moges à son ministre de la Marine: «... Malgré la double occupation (française et hollandaise), c'est la langue anglaise qui est la seule familière à l'ensemble de la population. Cette circonstance s'explique par le peu d'intérêt que la Hollande accorde à cette possession et par l'abandon où nous-mêmes l'avons laissée pendant de longues années...»

Suite en page F3



TRANSPORT GRATUIT
AUX AÉROPORTS
Dorval Mirabel Québec

CLUB VOYAGES permis du Québec
ESCAPADE 2000
www.voyagesescapade2000.com

46, rue King Est, Sherbrooke,
563-5344

59, rue Child, Coaticook,
849-2715

5259, rue Frontenac, Lac Mégantic,
583-6658

Découvrez la mer...

Puerto Plata InterClubs Fun Royale 3* Tout inclus, 1 sem.	09 mars 1268 \$	12 mars 1258 \$	16 et 23 mars 1389 \$
Nicaragua Barcelo Playa Montelimar 3* Tout inclus 1 sem.	05 mars 1278 \$	12 mars 1328 \$	19 mars 1379 \$
Cayo Coco Melia Cayo Guillermo 4 1/2* Tout inclus, 1 sem.	12 mars 1298 \$	19 mars 1499 \$	25 mars 1519 \$
Huatulco Barcelo Huatulco Beach Resort 4* Tout inclus, 1 sem.	08 mars 1528 \$	15 mars 1629 \$	22 mars 1629 \$
Puerto Vallarta Club Marival 4* Tout inclus, 1 sem.	08 et 12 mars 1558 \$	15, 19 et 22 mars 1619 \$	26 mars 1569 \$
Saint-Martin Great Bay Beach Hotel 3 1/2* Tout inclus, vue montagne, 1 sem.	11 mars 1798 \$	25 mars 1859 \$	01 avril 1769 \$

en croisière

« Croisière accompagnée en français »
ALASKA - NORWEGIAN WIND
Baie des Glaciers - Passage Intérieur
Départ de Vancouver
le 17 sept. 2001

NORWEGIAN
Cat. L
1529 \$

Inclus: le vol aller-retour, croisière de 7 jours, cabine intérieure, transferts, taxes et plus encore...

ou partez vers l'Europe

Paris Du 01 au 08 avril 2001 Forfait Vol & Hôtel Hôtel Grenelle 2* du 08 au 16 avril 2001 par personne en occupation dbl.	629 \$ Ch. std. 949 \$	Londres Du 03 au 11 avril 2001 639 \$	Amsterdam Du 03 au 11 mai 2001 699 \$
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------

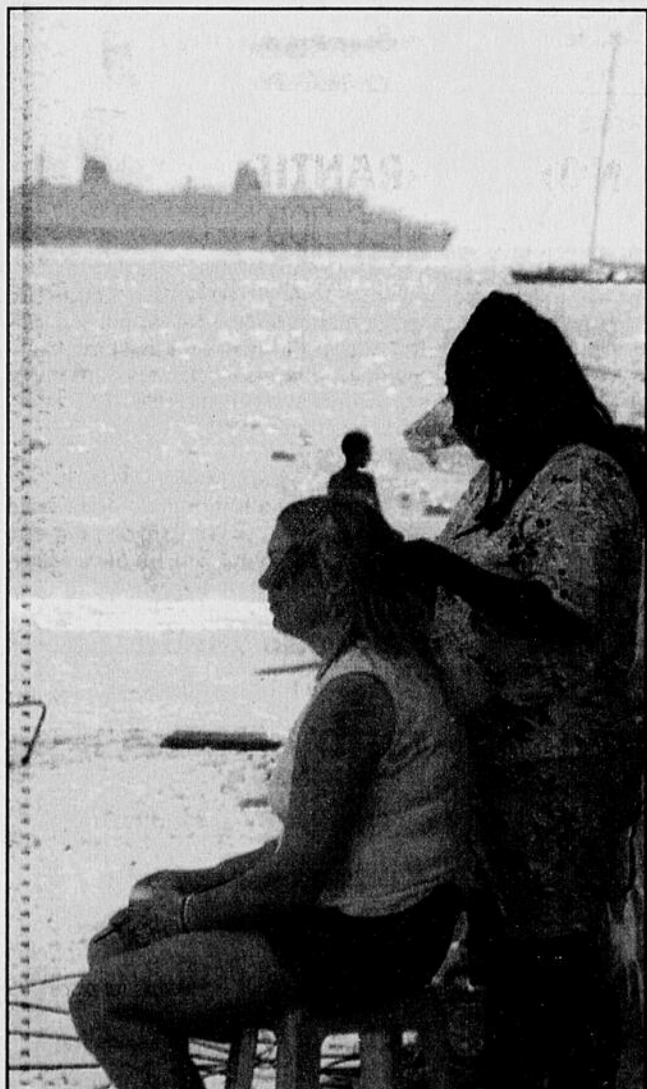
Épargnez avec notre promo Europe 2001. Informations dès maintenant!

vacances air transat
www.vacancesairtransat.com

Départs de Montréal. Places limitées. Prix par personne, en occ. double en ch. standard pour les dates mentionnées. Les prix incluent les taxes. Prix en vigueur pour des nouvelles réservations entre le 28 février et le 31 mars 2001 et sont sujets à la disponibilité au moment de la réservation. Les prix sont sujets à changements sans préavis. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer aux brochures de Vacances Air Transat. Club Voyages et Vacances Air Transat sont détenteurs d'un permis du Québec.

HÂTEZ-VOUS POUR RÉSERVER VOTRE PLACE sur un de nos nombreux VOYAGES DE GROUPE nombre de places limité

- 6 AU 8 AVRIL NEW YORK** avec Réjean Beaudoin
- 13 AU 29 AVRIL PORTUGAL** avec Micheline Gingras
- 5 AU 18 AOÛT CIRCUIT OUEST CANADIEN** avec Colette Vincent
- 13 AU 20 AOÛT CROISIÈRE EN ALASKA** avec Jeannine Morin
- 5 AU 20 OCTOBRE CIRCUIT GRÈCE** avec Pauline Lafleur



Photo, Pierre Vincent
Petite frisette vite faite avant de reprendre son bateau de croisière.

LES AUBAINES DE MARS/AVRIL 2001

PANAMA 1218 \$ DECAMERON COSTA BLANCA 4* Formule Club • 19 ET 26 MARS • LUNDI	IKTAPA 1328 \$ PRESIDENTE (Jardin) 5* Formule Club • 22 ET 29 MARS • JEUDI
SAN ANDRÉS 1298 \$ DECAMERON AQUARIUM 3* Formule Club • 16 AU 30 MARS • VENDREDI	HUATULCO 1178 \$ MEIGAS BINNINGUENDA 3* Formule Club • 15 AU 29 MARS • JEUDI
PUNTA CANA 1318 \$ FIESTA LOOKÉA 4* Formule Club • 15 MARS AU 30 AVRIL • VEN/SAM	ACAPULCO 1298 \$ PLAYA SUITES 4* Formule Club • 23 MARS • VENDREDI
PUERTO PLATA 1148 \$ PARADISE BEACH std 4* Formule Club • 26 MARS • LUNDI	PTO VALLARTA 1328 \$ DECAMERON COMPLEXE 4* Formule Club • 8 ET 15 MARS • JEUDI

SHERBROOKE 46, rue King Est 563-4474
VALCOURT 1191, rue Saint-Joseph 532-3026

Prix par personne en occupation double et en cabine standard valides pour les nouvelles réservations. Taxes incluses. Places limitées. Frais de dossiers en sus. Sujet à changement sans préavis. Détenteurs d'un permis du Québec.

NOLITOUR VACANCES

Charlevoix: synonyme de paysages spectaculaires



Gilles HOUDE
COLLABORATION SPÉCIALE
INFO-TOURISME

Plus tard, au printemps sans doute, je vous reparlerai plus abondamment de la plus vieille et probablement la plus spectaculaire région touristique du Québec. Elle doit son nom au père jésuite François Xavier de Charlevoix qui fut le premier histo-

rien de la Nouvelle-France. Historiquement, cependant, ce sont les seigneurs écossais Malcolm Fraser et John Naim qui lancèrent le mode de la villégiature en 1760. Ces deux riches recevaient alors des visiteurs dans leur manoir. Mais la grande industrie touristique arriva au début du XX^{ème} siècle quand le fameux Manoir Richelieu fut construit pour accueillir dans ses 250 chambres, les voyageurs des «bateaux blancs» à vapeur. C'était alors de véritables palais flottants qui s'arrêtaient à Pointe-au-Pic. Si vous n'avez jamais vu, Charlevoix, et que vous êtes québécois en plus, dites-vous

bien que vous perdez une occasion en or d'admirer la nature d'une région exceptionnelle sans compter sa riche vie culturelle.

Un jour, l'ex-ministre du Tourisme Claude Simard et moi recevions les cadres de la plus importante agence de voyages du Japon. On se disait en riant: «si uniquement, tous les employés de cette agence venaient au Québec, nous serions en affaires». Je ne sais pas si notre objectif c'est réalisé, mais je peux vous affirmer que sur un bateau, loué pour la circonstance, nous avons amené nos amis japonais, depuis Québec jusqu'à la Pointe-au-Pic. Ces professionnels du tourisme, habitués de se promener à travers la planète, nous affirmaient verbalement et dans des rapports écrits, n'avoir jamais rien vu de si beau et de si spectaculaire. J'y reviendrai, et soyez sans crainte je ne l'oublierai pas car mon jeune ami de l'Association Touristique de Charlevoix, Érick Giasson, sera toujours au bout de la ligne pour me le rappeler.

Aujourd'hui, je voulais juste vous inciter, à tenir compte de ce qui précède pour un de vos prochains voyages ou vacances. C'est déjà le temps d'y penser.



Le nom Heinz à Pittsburg, c'est bien plus que du ketchup!

Bien avant notre Super Mario, Pittsburg a connu une autre super vedette dans la personne de monsieur John Heinz, le fondateur de son entreprise il y a 130 ans. Dans le Centre historique Heinz, il y a une exposition permanente intitulée Heinz 57. C'est l'histoire des célèbres condiments Heinz grâce à des souvenirs inestimables, des produits provenant de tous les coins du monde et des photos de collection. Le ketchup Heinz a vu le jour à Pittsburg après la Guerre civile et on l'a mis en vente pour la première fois en 1876. Les conditions de travail de l'usine Heinz, me raconte

Hélène Bouchard, de Communications Hélène Bouchard, étaient supérieures aux conditions de vie de bien des employés; par exemple, Monsieur Heinz embauchait des manucures pour prendre soin des mains de ses employés et les maintenir en bon état.

En 1896, le roi des marinades était déjà célèbre et millionnaire et les produits fabriqués dans son usine, soit plus d'une soixantaine, étaient devenus les «57 variétés». Outre l'histoire des condiments, le Centre Historique, réparti sur cinq étages, relate aussi les 250 ans de l'histoire industrielles de la Pennsylvanie. Pour les amateurs nom-

breux de vieilles voitures, une des trois seules berline Ford Deluxe 1936 qui existe encore est offerte à la vue des visiteurs. Ford, dit-on, en avait fabriqué que six de ce modèle en acier inoxydable.

Soulignons, toujours à Pittsburg, le Heinz Memorial Chapel, un chef-d'oeuvre de l'architecture gothique française avec ses vitraux bleu cobalt, son bois sculpté et sa pierre. Enfin, pour un concert de belle musique, rien de tel qu'une soirée sous les lustres en cristal australien du Heinz Hall for the Performing Arts.

Depuis 1987, près de 1500 groupes ont profité des Bois-Francs

La capitale des Bois-Francs est Victoriaville, située dans la région touristique Centre du Québec. Vous le saviez, j'en suis certain. Mais saviez-vous que depuis 1987, 1482 groupes différents, soit 59 693 personnes ont su profiter de l'excellente expertise de Tourisme Bois-Francs dans l'organisation et l'accueil des groupes qui veulent des produits touristiques variés et d'une valeur, qualité-prix défiant toute concurrence.

Cette année, Yves Bernier, le responsable des communications de Tourisme Bois-Francs est tout fier, et avec raison, d'annoncer que 15 nouvelles entreprises ouvrent leur porte et montrent leur savoir-faire à la clientèle de groupes. Maintenant, pas moins de 50 entreprises font partie des neuf tournées d'une journée proposées dans

cette jolie région. Les tournées profitent d'un accueil personnalisé, d'un guide, d'activités et d'un repas du terroir. Elles s'adressent autant aux scolaires qu'aux aînés. Jugez en vous mêmes: Tournée des Artisans, Tournée Victorienne (vieilles écoles, maisons, etc.), Tournée Horticole, Tournée Récupération (fourrures, papier et une école unique en Amérique du Nord) Tournée Agrotouristique (autruches, cerfs-roux), Tournée Fermes Exotiques, Tournée Jeunes Explorateurs, Tournée Théâtre (théâtre des Grands Chênes) et enfin à l'automne du 26 septembre au 21 octobre, la Tournée Canneberge. Les groupes peuvent se loger au Colibri qui vient d'ajouter une piscine intérieure à ses facilités comprenant 152 chambres.

EN BREF

- * Association Touristique de Charlevoix: renseignements, 1-800-667-2276.
- * Pour renseignements et Guide touristique gratuit de la Pennsylvanie, 1-800-847-4872. Sur le web, faire le www.experiencepa.com.
- * Pour obtenir des renseignements au sujet des voyages pour groupes dans les Bois-Francs, faire le 1-888-758-9451.
- * Renseignements supplémentaires pour Travelprice.com faites le (514-393-1180)

Plus de 10 000 canadiens par jour «pitonnent» Travelprice.com

Le site Travelprice.com a pour vocation de faciliter la vie des voyageurs en leur apportant une offre complète, sur un seul site, une information à jour et une capacité de réservation rapide de vols, forfaits, croisières, «voyages tout compris» ou thématiques à des prix compétitifs. De plus, Travelprice.com met à la disposition de ses clients un centre d'appels (1-877-616-0060) ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 20 h et le samedi de 10 h à 18 h, heure de l'est.

Ce service, le premier site Internet bilingue au pays, compte désormais un nouveau service, le site Travelprice Entreprises. Il s'agit, selon Anne-Marie Laurin de BDDS Shandwick, d'un outil unique de gestion pour les voya-

ges d'affaires, offert dans les deux langues officielles, qui sert les intérêts des entreprises, du bureau professionnel à la PME, dont les employés effectuent des déplacements d'affaires. Pour monsieur Bernard Stawarz, le directeur de Travelprice.com «la gestion en ligne du voyage d'affaires constitue le parfait outil pour les entreprises et Travelprice Entreprise est le seul site en Amérique du Nord permettant de disposer d'une base de données aussi complète sur les voyages d'affaires. C'est un outil unique pour répondre aux besoins des entreprises, en utilisant les procédures et les préférences, de façon à offrir un service hautement sécuritaire et personnalisé».

Les repères de l'île de Saint-Martin

Situation

À environ 3000 kilomètres de Montréal, à 250 kilomètres au nord-ouest de la Guadeloupe.

Population

29 000 habitants du côté français: 10 % de métropolitains, 12 % de Guadeloupéens, 17 % en provenance de la partie néerlandaise et 60 % d'étrangers venant en majeure partie d'Haïti; 39 585 habitant du côté néerlandais, dont 24 034 ont la nationalité néerlandaise.

S'y rendre

Vol quasi direct depuis Mirabel avec Air Transat: généralement une escale en République dominicaine. Vols directs d'American Airlines depuis New York, Miami et San Juan.

Décalage horaire

AGENCE DE VOYAGES
COURTIERS VOYAGES
WINDSOR
Gaston P.Étoile, directeur
Voyages de groupe
Casino de Montréal
Samedi 3 mars
Départ: Sherbrooke, Windsor
Ouest canadien
(avec visite du Stampede)
11 au 22 juillet
Accompagné par Johanne Lussier
Dép. garanti, Sherbrooke, Windsor
Soirée d'information le mercredi 21 mars
(Confirmez s.v.p. votre présence)
Angleterre, Écosse, Irlande
22 sept. au 7 oct.
Accompagné par Johanne Lussier
Dép. Sherbrooke, Windsor
Soirée d'information à venir
(Confirmez s.v.p. votre présence)
Avant d'acheter...
appelez-nous!
845-3317 ou
1-888-927-STAR (7827)
Télé: 845-3318 Internet gaston1@videotron.ca
Parmis du Québec
51, rue St-Georges,
Windsor

Une heure d'avance sur nous en hiver.

Climat

Moyenne des températures en hiver: 27 degrés C. Pluies fréquentes en été et à l'automne. Total des précipitations, normalement: 45 pouces.

Coût de la vie

Cher. Si vous avez l'habitude de toujours calculer le rapport qualité/prix, vous allez accumuler les frustrations ici: neuf francs pour la mini-mini-bouteille de Perrier.

Location de voiture

En saison: une cinquantaine de dollars US pour une bagnole ordinaire (livrée à l'hôtel pour protéger le marché des taxis de l'aéroport; au retour, vous pourrez y restituer votre voiture sans problème) pouvant loger quatre personnes. Un peu moins entre le 15 avril et le 15 décembre. Le litre d'essence coûte 3,48 francs, tarif certainement majoré dans les mêmes proportions que chez nous au cours de la dernière année.

Formalités

Passeport

Monnaies

Franc français et florin des Antilles néerlandaises. Dollar américain accepté partout. Difficile de changer des chèques de voyage. Si vous êtes chanceux, vous aurez un peu plus de six francs pour un dollar américain.

Langues

Français, papiamentu et néerlandais. Anglais parlé par tous.

À table

Comptez payer entre 10 \$US et 15 \$US dans les bistrotts (nommés parfois «lolos»), pour un plat de grillades.

Avec entrée, dessert et boisson, autour de 40 \$US. Par personne.

Petit lexique culinaire. Accras: beignet de morue aux herbes; boudin créole: petit boudin noir épicé; marlin boucané: filet de marlin fumé; brandade: purée de pommes et morue salée; bisque de tourlourous: bisque de crabes; chiquetaïlle de morue: morue grillée et pilée, citron et épices; tartelette créole: tartelette de fruits au sucre de canne brûlé... Ti-punch: rhum blanc, morceau de citron vert, sucre de canne...

Hébergement

Environ 3000 chambres dans l'île. Chez l'habitant: près de 50 \$US la nuit. Dans les grands hôtels: prix à partir de 135 \$US. Mais prévoyez plutôt payer autour de 200 \$US la nuit.

Sécurité

«Les crimes violents, comme les vols à main armée, sont de plus en plus fréquents», avertit le ministère canadien des Affaires étrangères dans un de ses récents avis consulaires.

Santé

L'organisation mondiale de la santé rapporte que la fièvre dengue peut être contractée à Saint-Martin/Sint Maarten.

Taxes de sortie

Taxe de transport de 20 \$US en sortant du pays.

Téléphone

Canada direct: 0-800-99-0016

Renseignements

Pour le côté français: Maison de la France à Montréal: (514) 876-9881. Mais, attention, ils sont en plein rodage de leur nouveau système de communication et ce n'est pas toujours jojo... Côté néerlandais: (800) STMAARTEN (786 2278). Ou: <http://www.st-maarten.com>

SI ON PARLAIT VOYAGE

Les nouvelles brochures sont arrivées! Venez les consulter

Jacques Chouinard

RÉSERVEZ TÔT et économisez jusqu'à 1020\$ par couple

Qu'est-ce qu'un «Réservez tôt»
Une promotion qui vous permet de profiter de rabais au moment de votre réservation à la condition de ne pas dépasser la date butoir.

On a pensé vous suggérer:

- Ouest Canadien**
Vous en rêvez depuis longtemps! Allez-y et laissez l'émerveillement vous séduire.
- Angleterre Écosse Irlande**
Pays de Shakespeare: de châteaux, de lacs et la verte Irlande. Laissez-vous charmer par ces peuples chaleureux.
- Paris**
Court séjour. Arpentez les rues à votre guise. Vivez un moment de réflexion au Jardin du Luxembourg. Laissez-vous ensorceler au Musée Rodin. Et plus!
- Alaska**
Croisière. Où se trouvent les plus impressionnants glaciers? Ceux qui grondent et se détachent sous vos yeux. A ne pas manquer!

Nous connaissons le monde et nous le vendons bien

BOUTIQUE DU VOYAGE
SHERBROOKE 2339, Les Promenades King
(819) 563-7343
Asbestos, 525, 1^{re} avenue, (819) 879-7188

Un tour d'île vite fait



Si les belles plages de Saint-Martin n'abondent pas sur les rives de la Baie Nettlé, c'est en revanche ici qu'on trouvera le plus grand choix d'hôtels à moyen et grand budget.

Pierre VINCENT

La Presse

Difficile de s'égarer dans Saint-Martin: une seule route ceinture toute l'île d'à peine plus de 90 kilomètres carrés, en longeant, à plus ou moins longue distance, le littoral et ses 36 plages.

Si vous ne faites pas trop de détours, le cadran de la voiture indiquera tout au plus une quarantaine de kilomètres en fin de parcours.

Point de départ: Baie Nettlé, côté français. Une étroite bande de terre ouverte d'un côté sur la mer des Caraïbes et bordée de l'autre côté par une grande lagune aux eaux tranquilles. Pour avoir de l'eau jusqu'à la taille, il faut parfois marcher un petit moment à travers un tapis d'algues.

Même si Baie Nettlé n'offre, tout compte fait, que peu de plages intéressantes, c'est ici que les vacanciers trouveront le plus vaste choix d'hôtels à moyen et à grand budgets. Pourquoi? Peut-être bien parce que Marigot, la

capitale de Saint-Martin, n'est plus loin. Quelques maigres kilomètres plus à l'est.

Toute capitale soit-elle, la vie se passe au ralenti à Marigot. Et pas seulement parce que de trop nombreuses voitures encombrant souvent les rues étroites bordées de maisons de bois. Le rythme de vie des îles impose sa cadence.

Jumelée à Saint-Barthélemy depuis 1963, Saint-Martin forme avec sa jumelle un arrondissement du département de la Guadeloupe. Et, se plaisent à noter les guides de papier, comme l'île est peuplée en bonne partie de Noirs anglophones, Marigot se trouve la seule commune française de langue anglaise, ainsi que la seule où le dollar est la monnaie la plus utilisée.

Route de ceinture

En sortant de la ville, quelques panoramas exceptionnels méritent d'être signalés. Notamment le superbe point de vue sur la baie de Marigot depuis le Pic du Paradis (424 mètres). Route particulièrement mauvaise pour y monter,

le circuit se terminera à pied. «Attention: ne rien laisser dans la voiture, prévient Mme Bridgewater de l'Office de tourisme, parce que, là-haut, il y a des rastas.» Bon.

Ensuite, l'Anse Marcel: photo-carte postale à prendre depuis une grosse roche sur la droite de la route avant de commencer la descente. Tout en bas, des barrières vous enlèveront peut-être le goût d'aller plus avant, à moins que vous ayez envie d'affronter les vendeurs d'appartements à temps partagé.

Après, tout juste passé Cul-de-Sac: la Baie orientale. Large plage de sable fin. Belles vagues. Entre le complexe hôtelier du Mont Vernon et le camp naturiste Club Orient, l'amateur de plages moyen trouvera tout ce qu'il faut pour survivre: restos, commerces de locations de parasols et de matelas.

(Côté néerlandais, la plage de Maho remporte la faveur des insulaires.)

Changer de pays

Bien malin sera l'étranger qui se rendra compte qu'il change de pays



Philipsburg, capitale de la partie néerlandaise, semble n'exister que pour et par le tourisme de croisière.

Saint-Martin assume sa dualité

Suite de la page F1

«De la sorte, les ministres dissidents des îles voisines ont fait admettre peu à peu leurs services et pour les choses de la religion et pour l'instruction primaire des enfants...»

Quoi qu'il en soit, le traité signé le 13 mars 1648, sur la «montagne des Accords», est restée en vigueur par la suite. Sans faille aucune: même s'il n'y a pour ainsi dire aucune frontière visible pour séparer les deux pays ou peut-être bien à cause de cette absence de barrières, l'entente franco-néerlandaise fut en effet toujours respectée.

À la suite de l'abolition de l'esclavage, en 1848 côté français et en 1863 côté néerlandais, l'économie est tombée à plat: la population comptait 357 blancs pour 2890 esclaves à cette époque.

Côté français, les plantations ferment rapidement les unes après les autres et les Saint-Martinois émigrent vers d'autres îles. Ceux qui restent gardent peu de relations commerciales avec la France et vivent surtout en anglais, ce qui explique sans doute le développement de rapports étroits avec les États-Unis.

Aéroport made in USA

La construction d'un aéroport militaire par l'armée américaine au cours de la Deuxième Guerre mondiale et l'instauration d'une zone franche de port plus tard feront redémarrer les affaires. Côté néerlandais, d'abord, puis ce n'est ici que se situent à la fois l'aéroport pouvant recevoir les touristes internationaux et le port en eaux profondes capable d'accueillir les grands bateaux de croisière. Puisque, aussi, s'y trouvent la plupart des boutiques hors taxes et tous les casinos.

Pour compenser le handicap côté français, les autorités y ajoutent au mi-

lieu des années 80 un nouvel attrait pour les touristes d'affaires en promulguant une loi de défiscalisation.

La survie économique de l'île passe désormais par le tourisme. Partout, sur tout le territoire. L'industrie a établi des records en 1994: le port de Philipsburg a accueilli 718 000 croisiéristes et l'aéroport Princess Juliana a enregistré 697 000 entrées.

Les ouragans Luis, José, Marilyn et Lenny ont fait plus tard leurs ravages, entraînant des chutes notables dans l'industrie du tourisme. Mais les choses se tassent depuis un an ou deux. Un peu moins vite du côté néerlandais, où les dégâts furent plus importants la dernière fois.

Aujourd'hui, autour d'un demi-million de vacanciers y viennent bon an mal an pour des séjours d'une semaine ou deux. Et une dizaine de bateaux de croisière, dont l'imposant Royal Caribbean, y font débarquer au moins autant de monde le temps de leurs escales de quelques heures.

Les touristes de séjour arrivent majoritairement des États-Unis: les deux cinquièmes. Au deuxième rang: les Français, qui comptent pour près du cinquième des arrivées. Et la vingtaine de milliers de vacanciers canadiens dépassent largement les touristes néerlandais.

(Ce reportage fait suite à un voyage organisé par La Presse avec le concours de la Maison de la France et d'Air Transat)

* Service de photo passeport

quelque part sur la route dans le coin de Oyster Pond: pas plus ici qu'à peu près partout ailleurs dans l'île n'y a-t-il de barrière pour démarquer les territoires de Saint-Martin et de Sint Maarten. Encore moins de douaniers.

Cette entrée dans la partie néerlandaise de l'île coïncide avec un gros changement de décor: les paysages bucoliques feront bientôt place à une zone urbaine plutôt moche: une casse, des voitures abandonnées en bordure de la route, des maisons inachevées, un million de trucs à la traîne...

Enfilade de commerces avec leurs vitrines ou étalages de produits hors taxes: «De 25 % à 50 % moins cher qu'aux États-Unis pour les bijoux, l'électronique, la porcelaine et l'artisanat», affirme la réclame. Les consommateurs avertis ne seront probablement pas d'accord.

Par ailleurs, les établissements de restauration rapide ou tape-à-l'œil ne manquent pas. Ni les casinos remplis de machines gobe-sous. Par ici la monnaie, messieurs-dames, nous voulons votre bien et nous l'aurons!

En outre, le dernier ouragan a laissé des traces que les employés des travaux publics s'efforcent tant bien que mal d'effacer. Enfoncez la casquette de monocle, ça va brasser sur ces routes défoncées.

L'entrée dans Philipsburg (du nom de son fondateur, l'Écossais John Philips) passe par la zone portuaire. Attention aux gros camions: ils ont priorité sur la chaussée, un droit qu'ils exercent sans gêne.

La capitale de la partie néerlandaise semble exister pour et par le tourisme de croisière.

Chez VOYAGES BELLEVUE
en
AVRIL

1er avril :
Québec « Journée Poisson d'avril », repas libre en route, pause café-déjeuner inclus au restaurant le Poisson d'avril, souper animé « La Ripaille du soldat », à la Tour Martello

4 avril :
Montréal : Casino de Montréal et spectacle Hommage à Joe Dassin au Cabaret du Casino, souper inclus au Château Bromont.

13-16 avril :
New-York à Pâques, 4 jours/3 nuits : départ de Sherbrooke, hébergement en hôtel catégorie supérieure, tous les déplacements en autocar inclus, tour de ville de 4 heures en français, toutes les visites en groupe incluses, 1 dîner et 3 déjeuners américains inclus, temps libre dans Little Italie, Time Square, Quartier chinois, possibilité de suite avec deux chambres pour 5 ou 6 personnes.

25 avril :
Québec : Exposition « Les Diamants » au Musée de la civilisation, dîner au restaurant Le Parlementaire et ascension à l'Observatoire de la Capitale.

**BIENTÔT
SALON VOYAGES
BELLEVUE**
La date vous sera confirmée dans notre prochaine publicité

www.voyagesbellevue.ca

Le site à visiter pour connaître les nouveautés

SHERBROOKE 1650, boul. Portland (819) 566-8663	LAC-MÉGANTIC 5335, rue Frontenac (819) 583-2801
-------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

**CROISIÈRE
SÉLECTION DU PRÉSIDENT**

Westerdam
Holland America

Croisière de 8 jours aux
Caraïbes : 13 au 21 avril 2001
accompagnement par
Roland et Nicole Walton

TARIF GROUPE CAA
à partir de **949\$** CA p.pers.
(taxe et avion en sus)

Ft Lauderdale/Nassau/San Juan
St-Maarten-St-John/St-Thomas
Half Moon Cay/Ft Lauderdale

**SPÉCIAL : surclassement
GRATUIT en cabine extérieure**
du 26 février au 10 mars 2001!

Les Experts en croisières

AGENCE DE VOYAGES CAA
(819) 566-5132
2990, rue King Ouest, Sherbrooke

**Voyages
Sylvie Touchette**

Groupe départ de Sherbrooke
Îles-de-la-Madeleine, 11 août
Magasinage du printemps à Québec, 14 mars
Aucuns frais de dossier
Stationnement à Dorval, 25/1 sem.
Stationnement à Mirabel, 33/1 sem.
Service de transport avec « La Québécoise »

Pour les groupes, certaines conditions s'appliquent

Pour information
Tél. : 563-5848
3200, rue King Ouest
bureau 111, Sherbrooke

* Service de photo passeport

SURDITÉ?

Je serai heureuse de vous recevoir dans notre clinique auditive de Sherbrooke sur simple rendez-vous et sans liste d'attente. Comme tous les audioprothésistes des cliniques auditives Roy & Associés, je saurai vous écouter, comprendre vos besoins et vous proposer des solutions efficaces et discrètes à votre problème d'audition.

Notre audioprothésiste,
Josée Boulanger

Essai gratuit
30 JOURS

NOTRE OFFRE COMPREND :

- L'examen • Votre consultation • Votre essai gratuit
- Aucuns frais • Aucune obligation • Aucun dépôt

Profitez de notre **DOUBLE GARANTIE**

- Résultats GARANTIS ou vous ne payez RIEN
- Garantie totale 3 ANS sans asterisques et sans mauvaises surprises, sur tous les appareils numériques et programmables.

Roy & Associés
AUDIOPROTHÉSISTES
Écouter, Comprendre, Aider.

CENTRE AUDITIF KING
1435, rue King Ouest
Sherbrooke
(819) 566-5661

SHERBROOKE • MAGOG • GRANBY • ASBESTOS • DRUMMONDVILLE • VICTORIAVILLE • LAC-MÉGANTIC • STANSTEAD

LE BRIDGE

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atrudelle@lapresse.ca

L'avocat montréalais Joey Silver est fort apprécié des chroniqueurs de bridge. Il leur rapporte régulièrement des mains qu'il a jouées... avec succès, il va sans dire. En voici une qu'il a défendue en compagnie de Renée Mancuso, à Montréal, dans un robe, il y a quelques années. Le contrat de 1 Pi a été contré par Silver pour la pénalité.

Donneur: Est							
Vulnérabilité: aucune							
NORD							
♠ A8							
♥ D42							
♦ V873							
♣ D762							
OUEST		EST					
♠ V97643		♠ 5					
♥ V105		♥ A986					
♦ A		♦ RD104					
♣ AV4		♣ R983					
SUD							
♠ RD102							
♥ R73							
♦ 9652							
♣ 105							
Les enchères:							
EST		SUD		OUEST		NORD	
1 Co		1 Pi		contre		passe	
passe		passe					
Entame: As de K							

Infographie La Presse

Silver entame de l'As de K et revient du Valet de Co qui file vers le Roi de la main fermée. Petit Pi vers le mort. Ouest fournit le 9 et l'As gagne. Petit Pi vers le Roi. Est ne fournit pas. Il défausse le 3 de Tr. Petit K vers le mort. Ouest coupe pour éviter une mise en main. Le 10 de Co est couvert de la Dame et l'As gagne en Est. La Dame de K est coupée par Ouest qui a réduit ses atouts à V-7 alors que le déclarant vient Dame-10. Petit Co vers le 9 d'Est qui encaisse le Roi de K. Silver se défait du Valet de Tr. Est joue le 6 de Co. Sud ne coupe pas et Silver jette l'As de Tr. Roi de Tr et Tr. Ouest s'assure, en passant, du Valet d'atout. Le déclarant a été limité à quatre levées: As, Roi et Dame de Pi de même que le Roi de Co. Moins trois ou moins 500!

Les gagnants de la séance de bridge du Club du jeudi 15 février sont:
NORD-SUD: Line Rodrigue et Thérèse Gauthier ex aequo avec Françoise Joncas et Madeleine Desmarais, Jeannine Audoir et Marlène DeCoeur.
EST-OUEST: Suzanne Crépeau et Céline Desrosiers, Estelle Pallier et Suzanne Gauthier, Florence Bédard et Lucette Beaulieu.
 Les gagnants de la séance de bridge du Club Saint-Basile du 14 février sont:
NORD-SUD: Rita Gauthier et Gilles Léonard, Julieanne Millette et Thérèse Roby, Denise et Jean-Guy Beaudet, Michel Nault et Richard Beaulieu, Lucette Bédard et Gisèle Paré.
EST-OUEST: Marie-Ange et Jean-Frédette, Jeannine Ruel et Julien Theriault, Olyette Elissen et Lisa Lahaie, Georgette Loubier et Céline Raymond, Germaine Garand et Rita Lablanc.
 Les gagnants de la séance de bridge du Club Saint-Basile du 15 février sont:
NORD-SUD: Lucette Bédard et Yvonne Landreville, Bernadette Binette et Jacqueline Lefrande, Dolores Gauthier et Claude Ouellet, Gilles Léonard et Rita Gauthier.
EST-OUEST: Suzanne Gendron et Florence Marois, Madeleine Vincent et Rita Pagn, Jean et Marie-Ange, Rita et Gérard Grégoire.
 Les gagnants de la séance de bridge de Notre-Dame de l'Assomption du 16 février sont:
NORD-SUD: Jeanne Labrecque et Paul Émond, Jacqueline Briolotte et Claude Ouellet, Carole Langlois et Pierre Durand, Denise Mercier et Paul Boulanger, Margie Savoir et Thérèse Gagné, Madeleine et Roger Courchesne.
EST-OUEST: Marlène DeCoeur et Jean-Marie Beaudin, Claudette Bédard et Claire Homel, Thérèse et Jacques Roy, René Arsenault et Jean-Louis Cloutier, Lorette Collard et Lisa Rodrigue, Claire et Aurélie Brûlé.
 Les gagnants de la séance de bridge de Notre-Dame de la Perpetuelle-Secours du 18 février sont:
NORD-SUD: Pauline Cabana et Jeannine Audoir, Jacqueline Saint-Pierre et Thérèse Gauthier, Estelle Pallier et Clavis Masson, Jacqueline Lefrande et Colette Roy.
EST-OUEST: Marie-Ange et Jean-Frédette, Florence Marois et Françoise Joncas, Gisèle Boivin et Mariette Trachy, Monique et Gérard Boudrouh.
 Les gagnants de la séance du Club du port Jacques-Cartier du 16 février sont:
NORD-SUD: Carmen Gauthier et Carmen Allard, Marie-Paule Damois et Robert Blais, Laurence Bouchard et Jean-François Bolduc, Madeleine et J.-P. Gagnon.
EST-OUEST: Simonne Durrant et Lisa Boulanger, Denise Millette et Gilles Boissonneault, Denise Labrecque et Françoise Davies, Valmore Fontaine et Suzanne Fontaine.
 Les gagnants de la séance du Club de bridge du port Jacques-Cartier du 20 février sont:
Section A, NORD-SUD: Madeleine et Roger Courchesne, Jeannine Grandin et Yvon Longpré, Carmen Gauthier et Carmen Allard.
EST-OUEST: Marguerite Landry et Rita Page, Louise Falardeau et Clavis Masson, Fernande Braton et Ghislaine Lefebvre.
Section B, NORD-SUD: Paul Émond et Paul Boulanger, Monique Enslin et Jeannette Bolduc, Jeanne Labrecque et Colette Gagné, Gilles Léonard et Rita Gauthier.
EST-OUEST: Lorette Collard et Claudette Bédard, Lisa Beaulieu et Gisèle Marchand, Thérèse et Jacques Roy, Ruth Zor et Claude Ouellet.
 Les gagnants de la séance du Club de bridge de Sherbrooke, affilié à l'ACBL, du 20 février sont:
Tournoi Howell: Pierre Cloutier et Luc Parenteau, Denise Mercier et Paul Boulanger, Fabrice et Bernard Colin, Jeanne Labrecque et Paul Émond, Gilles Lablanc et Pierre Marton.
 Résultats de la séance de bridge au Club Aramis du 19 février sont:
NORD-SUD: Lydia et Guy Chauvin, Jeannine Dumais et Gérard Laforet, Anita Laforet et Gilberte Vachon, Marthe Lacroix et Colette Audet.
EST-OUEST: Huguette Boucher et Jacqueline Duquette, Cécile Ayotte et Pierrette Kirby, Louise et Jean-Claude Chappellain, Pauline Homel et Margot Lavoie.
 Les résultats de la séance de bridge au Club Aramis du 21 février sont:
NORD-SUD: Raymond Gauthier et Rita St. Hilaire, Anita Laforet et Gilberte Vachon, Lucille Choquette et Madeleine Gauthier, Fernande Veilleux et Bernard Veilleux.
EST-OUEST: Pauline Homel et Huguette Boucher, André Fortier et Carmen Lacroix, Jacques et Jacqueline Desjardins, Rita Cloutier et Owen Berry.
 Les gagnants de la séance du Club de bridge de Magog, affilié à l'ACBL, du vendredi 16 février sont:
NORD-SUD: Lydia et Guy Chauvin, André Fortier et Denis Viens, Danielle Frotte et Réjean Marchand.
EST-OUEST: Louise et Jean-Claude Chappellain, Jacqueline et Jacques Daigneault, Madeleine Thompson et Annette Filioult.
 Les gagnants de la séance du Club de bridge de Magog, affilié à l'ACBL, du mercredi 21 février sont:
NORD-SUD: Lydia et Guy Chauvin, Bertrand Desautels et Gérard Laforet.
EST-OUEST: Michèle Ducharme et Marlène DeCoeur, Antoine Sylvestre et Lorry Bates.

SOLUTION DU PROBLÈME B-233

1	S	A	I	N	T	I	R	I	O	S	I	O	I	N	I	P	E	C	I	A	S
2	A	N	A	T	I	A	R	E	S	S	O	U	S	I	D	A	J	U	R		
3	A	D	E	E	E	U	B	R	N	I	U	S	Q	C	G						
4	P	A	S	N	I	C	E	A	A	S	N	S	I	E	L						
5	O	C	H	S	E	N	I	O	S	A	I	O	S	A	A						
6	U	P	N	R	M	V	A	C	S	A	I	O	S	A	A						
7	A	U	E	T	N	O	U	I	L	U	N	O	N	N	M						
8	V	I	U	E	R	R	C	I	P	S	O	I	T	S	O						
9	A	S	U	L	P	E	O	D	I	C	I	O	V	U	I						
10	N	E	S	R	E	V	U	U	E	E	N	M	I	D	N						
11	T	S	R	E	U	C	P	R	S	T	S	O	E	H	S						
12	O	A	N	E	I	O	O	A	E	U	U	V	D	I	R						
13	T	U	I	M	U	C	P	N	R	R	A	O	M	E	O						
14	U	F	R	N	N	G	H	T	T	N	A	R	B	R	H						
15	L	A	Z	E	S	S	A	E	T	R	O	P	T	E	E						
16	P	A	R	F	O	I	S	N	Z	H	E	S	N	A	D						

VOTRE HOROSCOPE



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Si vous êtes dans une situation délicate, vous aurez l'énergie qu'il faut pour tirer votre épingle du jeu. Il se peut que vous ayez un léger vague à l'âme. Ça arrive et ça passe. Les rapports avec les gens qui vous entourent seront cordiaux. Toutefois, vous aurez besoin de tranquillité et de compréhension.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL
Dans votre vie familiale, vous aurez des conseils à donner à chacun. C'est une bonne journée pour faire quelques modifications qui vous rendront la vie plus belle. On appréciera votre présence et vos opinions.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI
Prenez le temps de considérer les détails de tout ce que vous toucherez aujourd'hui. Gardez tout de même un peu de temps pour la détente. N'oubliez pas que s'arrêter permet de mettre ses idées et son corps en place. Vous serez à l'aise dans l'intimité.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN
Vous aurez l'esprit inventif et trouverez des solutions à divers problèmes. Dans votre vie sentimentale, prenez des initiatives plutôt que de ruminer des idées noires. Côté cœur, vous serez tendre et secret tout à la fois.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Vous aurez des idées plein la tête. C'est une bonne pour imaginer et planifier vos activités futures, l'été viendra, ne l'oubliez pas. Lecture, cinéma, récit de voyage, tout ce qui vous fera voyager en réalité ou en rêve vous inspirera.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Vous aurez envie de faire des changements. Il y aurait moyen d'améliorer vos conditions de vie. Les activités routinières ne vous tenteront pas et il serait bon que vous vous tourniez vers tout ce qui est imaginatif. Côté cœur, un sursaut est probable.



VERGIE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Votre vie sociale sera prenante. Vous aurez de l'enthousiasme et la volonté de partager vos idées. Affectueux, vous apporterez à ceux que vous côtoyez le soutien nécessaire. En affaires, une association fructueuse pourrait vous être proposée bientôt.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Votre amabilité sera appréciée. C'est une bonne journée pour donner des nouvelles à des proches. Dans vos activités, vous serez plutôt curieux, ce qui pourrait vous faire découvrir des voies insoupçonnées. Côté cœur, vous serez d'humeur plus amicale qu'amoureuse.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Moment idéal pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Vous viendrez facilement à bout de toute tâche que vous entreprendrez. Vous serez plus terre-à-terre que dans les derniers jours, voyant la vie telle qu'elle est. Avec une approche concrète, vous agirez au meilleur de vos connaissances.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vous irez au-devant des obstacles afin de les régler. Faites attention de ne pas trop en faire. Vous pourriez recevoir sous peu un montant d'argent ou une proposition que vous n'attendez pas. Il y a une chance bien réelle dans votre ciel.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Journée familiale par excellence. Vous aurez le désir de resserrer certains liens. Dans vos activités quotidiennes, vous continuerez d'être actif et vous pourriez obtenir de meilleures conditions dans un avenir proche. Côté cœur, ne négligez pas une personne qui souhaite une présence plus soutenue de votre part.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Vous aurez de la répartie, la manière de dire les choses comme elles sont sans être brusque. Le fait d'analyser certains événements que vous avez vécus ne vous aidera pas à y voir plus clair. Voir des amis vous ferait du bien.

HORIZONTALEMENT

- Fait d'être aimé du plus grand nombre - Confusion, trouble
- En matière de - Oeuvre instrumentale - Irlande - Au tennis
- Plante du Mexique - Période - Années - En Serbie
- Concepts - Inventés - Femme de lettres américaine
- Qui montre de l'ardeur - Orifice - Très aimée - Personnel
- Bradype - Mayonnaise à base d'ail et d'huile d'olive - Étouffé lisse et brillante
- Propriétaire écossais - Ils font les premières recherches dans un domaine - On le dit fort ou faible
- Causons - Trois
- Possessif - À la page - Greffe - Mélodie
- Petite bouteille à bière - Ventilés - Écrivain américain
- Argent - Grecque - Gai - Très ensoleillé
- Éructation - Il est parfumé - Impératrice de Russie - Prairie
- Radon - Sert à lier - Aisance dans l'allure
- Palmipède - Chemins inclinés - Première - Vieille cité
- Coutumes - Religion - Terminaison - Division
- Pianiste tchèque - Page - Ceinture
- Estonie - Argon - À la dérobée (en)
- Actions qui semblent magiques - Passereau - Abrév. religieuse
- Règle - Général français - Langue - Lentilles - Romains
- Procédés habiles - Qui provoquent le dégoût - Prénom

VERTICALEMENT

- Champignon - Succession rapide (fig.)
- Glucide - Opposition entre des personnes - Personnel
- Poète canadien - Crochets
- Lichen - Note - Titre - Préfixe qui multiplie
- Édits - De façon instantanée (loc.) - Nids
- Récit plaisant - Note - Au Japon - Terbium
- Dieu - Démonstratif - Formule rituelle - Réfuta - V. du Nigeria
- Action de répéter - Hâtements - Pour ouvrir ou fermer
- Il sert de parenthèse dans un texte - Des gens - Largeur - Diversissement
- Prince - Petite baie - Dans la gamme - Possessif - Opérer
- Équilibré - Marécage - Fruit

BEN



BLONDINETTE



HAGAR L'HORRIBLE



LE MOT PERDU

8 lettres: la grammaire française

722

T	N	A	V	I	U	S	E	L	O	N	I	F	N	E
N	N	D	E	S	S	O	U	S	I	D	A	J	U	R
A	D	E	E	E	U	B	R	N	I	U	S	Q	C	G
T	E	R	M	T	I	E	A	A	S	N	S	I	E	L
U	P	N	R	M	V	A	C	S	A	I	O	S	A	A
A	U	E	T	N	O	U	I	L	U	N	O	N	N	M
V	I	U	E	R	R	C	I	P	S	O	I	T	S	O
A	S	U	L	P	E	O	D	I	C	I	O	V	U	I
N	E	S	R	E	V	U	U	E	E	N	M	I	D	N
T	S	R	E	U	C	P	R	S	T	S	O	E	H	S
O	A	N	E	I	O	O	A	E	U	U	V	D	I	R
T	U	I	M	U	C	P	N	R	R	A	O	M	E	O
U	F	R	N	N	G	H	T	T	N	A	R	B	R	H
L	A	Z	E	S	S	A	E	T	R	O	P	T	E	E
P	A	R	F	O	I	S	N	Z	H	E	S	N	A	D

a!e!
ainsi
après
assez
aussi
autant
avant

beaucoup

car
céans
chez
comment
contre

dans
debout
dehors
depuis
dessous
devant

par
parfois
parmi
plus
plutôt
pour
puis
puisque

sans
sauf
selon
sinon
soit
suivant
sur

très
trop

vers
voici
voilà

solution du numéro 721 : RECEVEUR

no 234

MOTS CROISÉS

Denyse Bélics

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				1
2																				2
3																				3
4																				4
5																				5
6																				6
7																				7
8																				8
9																				9
10																				10
11																				11
12																				12
13																				13
14																				14
15																				15
16																				16
17																				17
18																				18
19																				19
20																				20

- Adresse manuelle - Bière - Petite pièce
- Poisson osseux - Terminaison - Idéales - Césium
- Interj. - S'amuser - Construire - En musique
- Titre - Sélénium - Posture de yoga - Ouvertures
- Revenus annuels - Titane - Recenser

- Id est - Personnage biblique - Cuivre - Idem - Possessif
- Secondaire - Grand-père - Indium
- Personnel - Fruit à coque ligneuse - Introduit le point de vue - Bois de chauffage
- Tour - Héroïne espagnole - Édicule de pierre formant banquette semi-circulaire - Cale



Denis Messier en liberté

dmessier@latribune.qc.ca

564-5456 POSTE 207

564-8098



Une présidente dynamique

Photo La Tribune, Guy Marchand

Me Lucie Thibodeau [au centre] agissait comme présidente du 5e Vins/fromages de la Fondation du Collège du Sacré-Coeur. Lucie a profité de son discours pour rendre un hommage à la qualité de l'enseignement. La présidente d'honneur accepte, sur notre photo, des fleurs des mains de Micheline Marcotte-Gagnon, directrice générale du CSC, et Renée Lebel, présidente de la Fondation.

Avec grâce, chaleur et aplomb, ME LUCIE THIBODEAU a rappelé à son auditoire tout le bonheur qu'elle a eu comme étudiante au Collège du Sacré-Coeur. Sous les



yeux des 200 convives, LUCIE, la présidente du 5e Vins/fromages, a respecté toutes les clauses de son contrat avec la Fondation...

À voir dans son visage les reflets d'une jeunesse encore bien présente, on ne dirait pas que ROXANE BEAUCHEMIN, adjointe de MARTINE BERGERON, des Valeurs Mobilières Desjardins, soit devenue grand-maman. Elle exhibe tellement de charme que dans un tirage privé à sa table, elle a gagné une nuit blanche avec le conjoint de MARTINE... sur les pentes de ski, bien sûr !...

Il paraît que LUC BERGERON a été le seul à se qualifier pour faire partie du groupe des voraces. LUC s'est tellement peu retenu au premier service, qu'il n'a pas pu finir le quatrième service et a même dû partir avant le service d'un bon porto...

Grâce à une technique unique dont il a le secret, le dentiste MARC BOUTIN conserve plus blanches les dents de plusieurs professeurs du Collège, malgré le caractère tachant du vin rouge. Qu'en pense le retraité dentiste JEAN-GUY DUBOIS ?...

La table la plus «heavy» était sûrement celle qui réunissait deux géants du monde de l'éducation, MICHELINE MARCOTTE-GAGNON et ONIL BOILARD. À cause de leur riche expérience acquise au Collège, ils sont maintenant parfaitement équipés pour mettre en place avec habileté la nouvelle réforme de l'éducation au Québec...

Les retrouvailles de deux copains d'un soir... Comme un grand garçon, CLAUDE DOYON a délaissé la table du personnel pour rejoindre son complice de dégustation. CLAUDE n'en finissait plus de remplir le verre de JOËL ST-LOUIS, de la Boutique le Coureur...

À le voir trinquer allégrement, on ne dirait pas que JEAN-GUY BEAULIEU, vice-président du CA du Collège du Sacré-Coeur, a enfoncé les portes de son premier demi-siècle avec un large sourire. Songe-t-il, au deuxième, à remplacer ses champs de maïs par un grand vignoble ?...

Plusieurs personnes ont trouvé étrange que l'ingénieur JEAN-LUC ARSENAULT ait consenti si facilement à «défaire» la salle, après la soirée, et cela avec beaucoup d'enthousiasme. Aimerait-il se joindre au conseil d'administration l'an prochain ?...

Bien qu'elle quitte son poste à la Fondation ou elle a eu le privilège de travailler avec un prêtre, soit NORMAN MARTIN, RENÉE LEBEL ne perdra pas complètement la foi puisqu'elle ira travailler au Vieux Clocher...

Après la première bourde de la soirée par l'animateur NORMAN MARTIN, qui passait de la page deux à la page cinq de son texte sans trop s'en apercevoir, la deuxième

bourde a été plus discrète lorsque GILLES GAUDETTE a fait un lapsus avec les Filles de la Charité du Sacré-Coeur et les Soeurs de Jésus-Marie. Vite, un catéchisme !...

Fièrement décoré de sa chemise blanche à noeud papillon, le professeur HUGUES GENDRON, comme toujours, en a mis plein la vue. Il a été tour à tour prévoyant, ordonné, efficace, expéditif et bon meneur d'hôtes. Dommage, cependant, que pour déboucher seulement cent quatre bouteilles HUGUES ait eu à briser trois tire-bouchons...

Si vous rencontrez JEAN-SÉBASTIEN ROBERGE, ne vous surprenez pas qu'il sente encore le fromage, puisqu'il a coupé à lui seul les 36 kilos de fromage qui ont servi à nourrir les deux cents convives...

PIERRE LALANDE, propriétaire de la framboisière de Saint-François-Xavier, est sorti de la dégustation un peu déçu puisqu'il n'a jamais décelé dans son verre l'arôme de la framboise. À cause d'un mauvais rhume, il ne humait que d'une narine, celle réservée à la framboise étant hélas bouchée...

L'école Plein Soleil, était bien représentée par Marie-JOSÉE MAYRAND, CAROLINE GREGOIRE ET SYLVIE HEBERT. Du premier au quatrième service, les convives de cette table ont vu leur regard passer de l'étré à l'au feu d'artifice...

Il faisait bon de voir à la même table les Soeurs PRISCILLA LAREAU, MADELEINE DEMERS et JEANNE D'ARC CLOUTIER, trois pionnières qui, à la retraite, soutiennent avec conviction le Collège...

Le fromage doit encore avoir un pouvoir de séduction sur DANIELLE BÉDARD, puisqu'elle a consenti à faire garder son plus jeune bébé: le plus vieux, MARC GRENIER, l'accompagnant à la dégustation...

Toujours très occupé, MARTIN CLICHE a quand même daigné faire acte de présence à la toute fin de la soirée. C'est avec fierté qu'il nous a annoncé la victoire de son équipe au tournoi 3 contre 3, à l'Université Bishop's...

Souffrant d'épuisement mais se laissant bercer par les mots de félicitations, l'animateur de la soirée, NORMAN MARTIN, a quitté dans la nuit de samedi pour le Mexique... tout en respectant son engagement de fournir du matériel sur le 5e Vins/fromages... YVAN BOURGAULT a corrigé les textes et même parfois, il a dû les censurer...

À une table de joyeux fidèles, SERGE GRÉGOIRE a affirmé qu'il n'était pas un dégustateur à tendance végétarienne, ni un novice, mais un expert pour les bonnes tables...

La firme RCGT a participé au déjeuner de la Fondation des maladies du coeur avec les CHRISTIAN COTÉ, SOPHIE BUREAU et RENÉ HOULE, le trio se retrouvant à la table d'ODETTE DUTIL, tout comme CLAUDE MÉTRAS et DENIS DUSSAULT...

À ce même déjeuner, on a aussi vu en grande conversation avec CLAUDE MÉTRAS, le chef de police MICHEL CARPENTIER, ainsi que les RÉJEAN LETTRE et SYLVIE CHAYER, de la Banque Royale. Cette dernière parvenait d'ailleurs à vendre des épinglettes à tout ce beau monde...

RÉAL LÉTOURNEAU, vice-président régional de RCGT, affiche un sourire qui en laisse plusieurs perplexes. Est-ce que devenir grand-papa pour la première fois, change la vie de tous les jours... Faut dire qu'ANDRÉ CARDINAL, vit les mêmes émotions également, mais même pour la XIème fois, c'est toujours nouveau...

Le 43ième vernissage chez RCGT a été encore une fois un succès. Les oeuvres de LOUISE LACOURSE et de LAURENNE LEBLOND font les délices tant du personnel que de la clientèle et des visiteurs...

Images du 5e Vins et fromages



Pour Onil Boilard, ex-DG du Collège Sacré-Coeur, 1990-1996, ainsi que pour Micheline Marcotte-Gagnon, l'actuelle DG, la 5e dégustation Vins/fromages de la Fondation est un moment spécial pour remarquer la fierté des parents. Onil Boilard, debout à l'arrière, pose ici en compagnie de Lucille Boilard, Brenda Mercier, Rollande Ravelle et Micheline Marcotte-Gagnon à l'avant, ainsi que Roch-Henri Roy, Robert Ravenelle et Serge Gagnon.



Responsable de trois tables, Martine Bergeron, conseillère en placement chez Valeurs Mobilières Desjardins, affiche un grand sourire, tout comme le groupe de convives. En plus de Martine, on retrouve à l'avant Hélène Desrosiers, André Bérard, Marcel Bergeron et Francis Carey, avec en plus à l'arrière Lucie Levasseur et Claire Janelle.



Professeur de mathématique au Collège du Sacré-Coeur, Hugues Gendron était à la tête de l'équipe assurant le service. Une belle discipline et de beaux sourires pour les convives. Hugues, à l'arrière, pose avec les Catherine Bouchard, Martine Doyon et Valérie Fréchette en avant, ainsi que les Amélie Descent, Emilie St-Cyr, Marilou Doyon, Élisa Turmel, Marie-Claude Parent, Geneviève Villemure-Marcotte et Annie Beaulieu.



L'école Plein-Soleil était à ce rendez-vous annuel de la Fondation du Collège du Sacré-Coeur, et tout ce groupe de joyeux fidèles a dégusté les bons vins et les fromages. La photo montre à l'avant Sylvie Hébert, Marie-Josée Mayrand et Caroline Grégoire, et debout à l'arrière les Roger Routhier, Pierre Roberge, Jim Coley, Nicolas Pouliot et Serge Grégoire.



Coquetel de la Fondation de l'Ermitage

Le coquetel bénéfice de la Fondation de l'Ermitage, à Victoriaville, a permis d'accumuler 47 150 \$, un nouveau sommet, grâce à la vente de quelque 580 billets dans le cadre de la campagne annuelle de financement, dont l'objectif fixé à 175 000 \$ est assuré d'être dépassé. Dans l'ordre au moment du dévoilement des résultats, le président de la Fondation, Denis Desrochers, le vice-présidente, Marie-Josée Garneau, la directrice générale de l'organisme, Elaine Myre, le directeur général du CHSLD Ermitage, Philippe Rancourt, et le président d'honneur de la campagne de financement, Michel Héon.

Au tournoi Mousquiri



Le comité organisateur du tournoi Mousquiri a institué cette année le trophée Sylvain Lefebvre, remis à l'équipe championne de la classe AA. Ce sont les parents du défenseur des Rangers, Jacques et Lucille, qui ont fait la présentation au représentant des Kings de South Shore (Boston).

Photos La Tribune, Guy Marchand

Comme le veut la tradition du tournoi, des bénévoles de longue date sont honorés. Cette année, les récipiendaires sont Robert Dalton et Fernand Richard, qui ont reçu leur plaque-souvenir des mains de Suzanne Nault et de Jocelyne Morel, en présence de Mousquiri.



Remise de chèque

Lynne Bourbeau reçoit ici un chèque de 500 \$ de Pierre Galarneau, gestionnaire, pour la région des Cantons de l'Est, de Postes Canada. La classe de 4e année de l'école Du Tremplin de Richmond figure parmi une trentaine à travers le pays à avoir remporté un prix dans le cadre d'un concours de la Société des Postes.

«C'est le succès de l'hiver!»

RIEN À PAYER

TANT QU'IL Y AURA DE LA NEIGE!



1^{er} PAIEMENT GRATUIT

CHEVROLET
TRACKER 2001
4 PORTES

- Vitres, portes et miroirs électriques
- Essuie-glace de lunette arrière
- Moteur 2,0 L, 16 valves
- Téléverrouillage des portières



0\$ COMPTANT
0\$ TRANSPORT
0\$ PRÉPARATION

279\$ /mois**
TOUT INCLUS!

CHEVROLET
BLAZER LS 4X4 2001
2 PORTES

- Climatiseur
- Groupe électrique
- Roues d'aluminium
- Chauffe-moteur



0\$ COMPTANT
0\$ TRANSPORT
0\$ PRÉPARATION

359\$ /mois**
TOUT INCLUS!

CHEVROLET
VENTURE 2001
4 PORTES

- Moteur V-6
- Climatiseur
- Portes électriques
- Radio AM/FM CD
- 7 passagers
- Chauffe-moteur
- Automatique



0\$ COMPTANT
0\$ TRANSPORT
0\$ PRÉPARATION

309\$ /mois**
TOUT INCLUS!

SI VOUS TROUVEZ UNE FOURGONNETTE **TOUT ÉQUIPÉE** MOINS CHÈRE, ACHETEZ-LA!
PARCE QU'ICI, **TOUT EST COMPRIS!**

Si vous avez
un véhicule usagé
en échange,
**OUBLIEZ CÉS
MENSUALITÉS
CE SERA ENCORE
PLUS BAS!**

BLITZ 3 JOURS SEULEMENT

**LUNDI
MARDI
MERCREDI**

26 · 27 · 28 FÉVRIER
9 h à 21 h

CHEVROLET • CADILLAC • OLDSMOBILE

Beaucage

**4339, boul. Bourque
ROCK FOREST
823-4343**

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

* Aucun comptant, paiement ou intérêt avant 90 jours à l'achat ou 1er paiement gratuit en location sur tous les modèles sélectionnés. Dépôt exigible
** Aucun comptant, aucun transport, aucune préparation en location de 48 mois, 20 000 km/année inclus, 12¢/km excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Voir représentant sur place pour plus de détails. Bas kilométrage pour la Venture.